



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Gofrownica MGO-40 Waffle maker/Вафельница/Waffeleisen

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

EN

USER MANUAL 9

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 14


DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 20

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Urządzenie należy stawiać na powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Nie wolno stawiać na powierzchniach plastycznych, winylowych, lakierowanym drewnie lub innych wytworzonych z łatwopalnych substancji.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ **Uwaga! Wlewając na dolną płytę grzejną przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta.**
Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostawać się na zewnątrz urządzenia.
Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.
- ▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

OPIS URZĄDZENIA



1. Płyty grzejne (górną i dolną)
2. Pokrywa górną gofrownicy
3. Podstawa gofrownicy
4. Pokrętko termostatu z regulacją temperatury i lampką kontrolną
5. Antypoślizgowe nóżki

Płyty pokryte nieprzywierającą powłoką.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

1. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzejne gofrownicy, a następnie wytrzeć suchą ściereczką. Usunąć materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Urządzenie stawiać na płaskiej stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
3. Dokonać operacji wygrzania płyt grzejnych przed rozpoczęciem eksploatacji. W tym celu ustawić urządzenie na twardej, suchej, poziomej i równej powierzchni, podłączyć je do sieci i ustawić maksymalną temperaturę. Po 10 minutach wyłączyć urządzenie, odłączyć od sieci zasilającej i odczekać aż całkowicie ostygnie. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie, które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji. Przetrzyj ponownie wilgotną ściereczką płyty grzejne a następnie wytrzyj do sucha.

UWAGA! Powierzchnie robocze gofrownicy nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwytów!

UŻYCIE GOFROWNICY

1. Posmaruj płyty grzejne ❶ masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej – lampka kontrolna na pokrętle ❷ zaświeci się na kolor zielony sygnalizując podłączenie do sieci. Pokrętko termostatu ❸ przekręć do pozycji „MAX” – rozpocznie się proces nagrzewania płyt grzejnych co zostanie zasygnalizowane zmianą koloru świecenia lampki kontrolnej na kolor czerwony. Zamknij pokrywę górną i przygotuj ciasto na gofry.
3. Nagrzanie gofrownicy zostanie zasygnalizowane zmianą koloru świecenia lampki kontrolnej na kolor zielony. W zależności od rodzaju ciasta i stopnia wypieczenia ustaw pokrętkiem ❹ odpowiednią temperaturę płyt grzejnych. Położenie „MIN” odpowiada najniższej dostępnej temperaturze natomiast położenie „MAX” największej dostępnej temperaturze. Możesz ustawić także dowolne ustawienie pośrednie pomiędzy oznaczeniami „MIN” a „MAX”. W trakcie opiekania lampka kontrolna na pokrętle (4) będzie wielokrotnie zmieniała kolor świecenia, co świadczy o utrzymywaniu zadanej temperatury płyt grzejnych.
4. Otwórz pokrywę górną ❷, umieść ciasto na płycie grzejnej ❶ dolnej i delikatnie zamknij pokrywę.
5. Przy zamknięciu i otwieraniu pokrywy uważaj na wydobywającą się po bokach gofrownicy parę.
6. W zależności od rodzaju ciasta i temperatury proces pieczenia gofrów będzie trwał ok. 5-10 min.
7. Otwórz górną pokrywę ❷ i wyjmij gofry, używając w tym celu wyłącznie plastikowej lub drewnianej łypatki.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

8. Po zakończeniu pieczenia pokrętko termostatu ustaw w pozycję „0”, wyjmij wtyczkę z gniazodka sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu pieczenia) należy wyjąć wtyczkę z gniazodka sieciowego i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Płyty grzejne ❶ należy dokładnie oczyścić wilgotną delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Zewnętrzną powierzchnię gofrownicy należy również przetrzeć wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,80 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PL

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SAFETY INSTRUCTIONS


- Read carefully this manual before using the appliance.
- Close supervision is necessary when using the appliance near children!
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids!
- Do not leave the appliance switched on when unattended.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged – return the appliance for repair to an authorized service centre.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Do not touch any hot surfaces in course of roasting. Open the appliance by means of holder designed for this purpose only.
- Before cleaning, pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.

- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot vapours escaping from the sides of the heating panels!
- ▶ The appliance shall be placed on a surface which is resistant to high temperatures. Do not place on plastic, vinyl surfaces, varnished wood or other surfaces made of flammable materials.
- ▶ The appliance shall be plugged to an outlet with a protective earth pin.
- ▶ The appliance is not intended for use with external timers or separate remote control systems.
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- ▶ The device is intended for domestic use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.

- Do not pull the plug by holding the power cord.
- Do not connect the power plug with wet hands.
- Note! When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**

During baking process the excess dough may flow out of the appliance.

When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.

-  **Warning! Hot surface!**
- WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



1. Heating plates (top and bottom)
2. Upper lid
3. Base of the appliance

4. Thermostat knob for temperature control and with an LED indicator.
5. Non-slip feet

Plates covered with non-stick coating.

BEFORE FIRST USE

ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the wafflemaker with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Stand the appliance on a flat, stable and dry surface which is resistant to high temperatures.
3. Before using for the first time, the hot plates must be properly conditioned by running them hot. Place the appliance on a firm, dry, level and smooth surface, plug the power cord to the mains and set maximum temperature. Leave it running for 10 minutes. Next, unplug the appliance from the mains and wait until it cools down completely. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will no recur during further use. Wipe the hot plates with a damp cloth and wipe them dry.

NOTE! The working surfaces of the wafflemaker are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!

USING WAFFLE-MAKER

1. Oil the heating plates **1** with butter, margarine or other fat.
2. Connect the device to the mains – the LED indicator in the knob **4** will light up in green to signal successful connection to the mains. Turn the thermostat knob **4** to “MAX” – the process of heating up the cooking plates will begin and will be signalled by the LED indicator changing the colour to red. Close the upper cover and prepare the batter for wafers.

3. Once the wafer maker heats up sufficiently, the LED indicator will turn green. Depending on the type of batter and baking goal, use the knob ④ to set the temperature of the cooking plates. The "MIN" setting corresponds to the lowest available temperature, while the "MAX" setting corresponds to the highest one. It is also possible to set any intermediate temperature between "MIN" and "MAX". While the wafers are being made, the LED indicator in the knob (4) will change its colour multiple times to indicate that cooking plates' temperature is maintained.
4. Open the top lid ②, place the dough onto the bottom heating plate ① and gently close the lid.
5. When closing and opening the lid, proceed carefully owing to hot vapours escaping from the sides of the waffle-maker.
6. Baking the waffles may take from 5 to 10 minutes, depending on the batter and set temperature.
7. Open the top lid ②, take out the waffles using wooden or plastic spatula only.

NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces may occur!

8. After baking turn the thermostat knob to "0", pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning (and after baking), pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.
2. Thoroughly wash the heating plates ① using damp cloth or towel.
3. Wipe the external surface of the waffle-maker using wet cloth.

NOTE! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA

See the product's nameplate for technical specifications.

Length of power cord: 0.80 m



PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be hand-

ed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию обслуживания.
- ▶ Будьте особо осторожны, если поблизости устройства находятся дети!
- ▶ Не используйте устройство не по назначению.
- ▶ Не погружайте устройство, кабель и штепсель в воду или другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсель из розетки, если Вы не используете устройство а также прежде чем начать чистку.
- ▶ Не используйте поврежденное устройство, а также в случае повреждения кабеля или штепселя, – в этом случае необходимо отдать устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может повлечь повреждение устройства, вызвать пожар или нанести телесные повреждения.
- ▶ Не используйте устройство на улице.
- ▶ Не вешайте кабель на острых краях и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- ▶ Не оставляйте устройство поблизости электрических и газовых плит, горелок, духовок, и т. п.
- ▶ Во время запекания не касайтесь горячих поверхностей устройства. До открывания используйте исключительно предназначенную для этой цели ручку.

- ▶ Перед началом очистки, прежде всего выньте штепсель из розетки и подождите, пока устройство полностью остынет.
- ▶ Во время открывания устройства во время запекания необходимо следить за выходом горячего пара со стороны нагревательных плит!
- ▶ Прибор необходимо ставить на поверхность, устойчивую к высоким температурам. Запрещено ставить на пластиковые, виниловые, лакированные деревянные поверхности либо другие, сделанные с легковоспламеняющихся материалов.
- ▶ Устройство должно быть подключено в розетку с заземлением.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а так же лицами с отсутствием опыта и знакомства с оборудованием, при условии обеспечения присмотра или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования, с объяснением существующих угроз. Дети, не должны выполнять чистку и консервацию оборудования, без присмотра.
- ▶ Храните устройство и его шнур в местах недоступных для детей до 8 лет.

- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.

▶ **Внимание! Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.**

В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.

Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.



▶ **Внимание! Горячая поверхность!**

▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Нагревательные плиты (верхняя и нижняя)
2. Верхняя крышка вафельницы
3. Основание вафельницы

Антипригарное покрытие пластин.

4. Ручка термостата с регулировкой температуры и индикатором.
5. Антискользящие ножки

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!

1. Перед первым применением необходимо тщательномыть нагревательные плитки тряпочкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпочкой.
2. Устройство устанавливать только на плоской, сухой поверхности, устойчивой к влиянию высокой температуры.
3. Прогрейте пластины перед началом эксплуатации. Для этого установите прибор на твердой, сухой, горизонтальной и ровной поверхности, подключите его к сети и установить максимальную мощность. Через 10 минут отключите прибор от электрической сети и подождите, пока он остынет. Прогревание пластин может сопровождаться легким дымом, который через некоторое время перестанет появляться во время эксплуатации. Протрите еще раз влажной тканью нагревательные пластины а затем вытрите их насухо.

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности устройства нагреваются до очень высокой температуры! Дотрагиваться можно только захватов!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

1. Намажьте нагревательные **1** плиты маслом, маргарином или другим жиром.
2. Подключите устройство к сети - индикатор на ручке **4** загорится зеленым, указывая на подключение к сети. Ручку термостата **4** поверните в положение «MAX» – начнется

процесс нагрева нагревательных пластин, о чем сигнализирует изменение цвета светового индикатора на красный. Закройте верхнюю крышку и подготовьте тесто для вафель.

3. Когда вафельница нагреется, индикатор изменит цвет на зеленый. В зависимости от вида теста и желаемой степени пропекаемости установите с помощью регулятора **4** нужную температуры нагревательных пластин. Положение «MIN» соответствует наиболее низкой доступной температуре, а положение «MAX» - самой высокой доступной температуре. Можно также установить ручку в любое промежуточное положение между обозначениями «MIN» и «MAX». В процессе выпекания индикатор на ручке (4) неоднократно будет менять цвет свечения, что указывает на поддержание заданной температуры нагревательных пластин.
4. Откройте верхнюю крышку **2**, поместите тесто на нагревательной **1** нижней плите и аккуратно закройте крышку.
5. Во время закрывания и открывания крышки необходимо помнить о выходе пара по краям вафельницы.
6. В зависимости от типа теста и температуры процесс выпечки вафель будет продолжаться ок. 5-10 минут.
7. Откройте верхнюю крышку **2** и выньте вафли, используйте для этого исключительно пластиковую или деревянную лопатку.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать металлические и острые столовые приборы, поскольку это может повредить нагревательную поверхность!

8. После окончания обжаривания выньте штепсель из сетевого гнезда и оставьте устройство до полного охлаждения.

ЧИСТКА И УХОД

1. Прежде чем приступить в чистке (а также после окончания обжаривания) необходимо вынуть штепсель из розетки и подождать, пока устройство остынет.
2. Нагревательные **1** плиты необходимо тщательно очистить влажной тканью или полотенцем.
3. Внешнюю поверхность вафельницы необходимо чистить влажной тканью.

ВНИМАНИЕ! Запрещено окунать устройство в воде или других жидкостях! Не вытирайте устройство внутри острыми, стирающими тряпочками или губками, поскольку таким образом можно повредить нагревательные плиты!

Технические характеристики указаны на заводской табличке устройства.

Длина сетевого шнура: 0,80 м



ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- ▶ Nur mit trockenen Händen bedienen.
- ▶ Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- ▶ Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- ▶ Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- ▶ Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.

- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- ▶ Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- ▶ Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.

► **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen.
Erstickengefahr!**



► **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

- Beim Verteilen des Teigs auf der Heizplatte achten Sie darauf, dass die Form komplett bedeckt wird.
- Beim Toasten kann der Teig an den Seiten herausquellen.
- Wenn die Waffeln fertig sind, nehmen Sie sie vorsichtig mit Hilfe des Holzoder Kunststoffbestecks
- heraus.
- Fassen Sie bei der Arbeit nicht die heißen Oberflächen am Gerät. Zum Öffnen des Geräts nutzen Sie nur den dafür bestimmten Griff.
- Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- Aufgrund bestehender Brandgefahr halten Sie das Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fern.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- Das Gerät nur auf hitzebeständige Oberflächen stellen. Das Gerät nie auf Kunststoff-, Vinyl-, oder leicht entzündliche Oberflächen, sowie lackiertes Holz stellen.

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Heizplatten
2. Oberer Deckel
3. Gehäuse

4. Thermostatschalter mit Temperatureinstellung und Kontrollleuchte
5. Rutschfeste Füse

Heizplatten mit Antihafbeschichtung.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem in warmem Wasser getränktem Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen.
3. Vor Inbetriebnahme des Gerat Heizplatten thermisch konditionieren. Zu diesem Zweck Gerat auf harter, trockener, horizontaler und ebener Oberfläche aufstellen, an Netzversorgung anschliessen. Nach 10 Minuten das Gerat ausschalten, von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch freigesetzt werden, diese Erscheinung lasst nach weiterem Betrieb nach. Heizplatten mit einem feuchten Tuch abwischen, anschliesend trockenwischen.

ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!

GEBRAUCH DES WAFFELEISENS

1. Heizplatten **1** mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an – die Anzeigeleuchte auf dem Drehknopf **4** leuchtet grün und zeigt so die Netzverbindung an. Drehen Sie den Thermostatschalter **4** in Position „MAX“ – das Aufheizen der Heizplatten beginnt, die Anzeigeleuchte leuchtet nun rot. Schließen Sie die obere Abdeckung und bereiten den Waffelteig zu.

3. Leuchtet die Anzeigeleuchte wieder grün, ist das Waffeleisen einsatzbereit. Stellen Sie ④ die Heizplattentemperatur entsprechend der Teigart und dem gewünschten Ausbackgrad ein. Die Position „MIN“ entspricht der einstellbaren Mindesttemperatur, die Position „MAX“ der einstellbaren Höchsttemperatur. Sie können auch eine beliebige Zwischenposition zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ einstellen. Während des Backens ändert die Anzeigeleuchte auf dem Drehkopf (4) mehrmals ihre Farbe, wodurch die Aufrechterhaltung der vorgegebenen Heizplattentemperatur angezeigt wird.
4. Oberen Deckle öffnen ②. Teig auf die untere Backfläche geben ① und Deckel vorsichtig schließen.
5. Beim Öffnen und Schließen des Deckels mit Vorsicht vorgehen, da an den Seiten des Gerätes heißer Dampf austreten kann.
6. Je nach Teig und Temperatur werden die Waffeln ca. 5-10 Minuten lang gebacken.
7. Oberen Deckel öffnen ②. Waffeln herausnehmen, dazu ausschließlich eine Spatel aus Kunststoff oder aus Holz verwenden.

ACHTUNG! Verwenden Sie kein Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beschädigt werden können!

8. Nach dem Grillen den Thermostatregler in die „0“-Position bringen und den Netzstecker von der Stromversorgung trennen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Waschen Sie die Heizplatten ① sorgfältig, reinigen Sie Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen.
3. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen.

Länge des Netzkabels: 0,80 m



ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range
of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

AKCESORIA 
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl 

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl